



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Procurement Hub | Centre  
d'approvisionnement  
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et  
Océans Canada

**Email / Courriel** : [DFO.Tenders-  
Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFO.Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca)

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS /  
DEMANDE DE QUALIFICATION**

<b>Title / Titre</b> Reconstruction de quai flottant en bois – Port Clements		<b>Date</b> 29 juin, 2023
<b>Solicitation No. / N° de l'invitation</b> 30004513		
<b>Client Reference No. / No. de référence du client(e)</b> 30004513		
<b>Solicitation Closes / L'invitation prend fin</b> <b>At / à :</b> 16 :00 ADT (Atlantic Daylight Time) / HAA (Heure Avancée de l'Atlantique) <b>On / le :</b> 14 juillet, 2023		
<b>F.O.B. / F.A.B.</b> Destination	<b>Taxes</b> See herein — Voir ci-inclus	<b>Duty / Droits</b> See herein — Voir ci- inclus
<b>Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services</b> See herein — Voir ci-inclus		
<b>Instructions</b> See herein — Voir ci-inclus		
<b>Address Inquiries to : / Adresser toute demande de renseignements à :</b> Karen Dolan Spécialiste de passation des marchés <b>Email / Courriel:</b> <a href="mailto:DFO.Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca">DFO.Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca</a>		
<b>Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Telephone No. / No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. / No. de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	



---

## **AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES**

Voici la première phase (phase 1) d'un concours à deux volets. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires et la phase 2 invitera les soumissionnaires retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. Une fois le contrat attribué au terme de la phase 2, la liste des soumissionnaires présélectionnés sera supprimée et aucun autre contrat ne sera attribué.

### **COMPTE RENDU**

Tout soumissionnaire qui souhaite obtenir une séance d'explications doit contacter la personne dont le nom figure sur la page couverture de la demande de qualifications dans les 15 jours ouvrables suivant l'avis informant du résultat de l'invitation. Les explications fournies comprendront un exposé des points forts et faibles de la soumission, en rappelant les critères d'évaluation. La confidentialité des renseignements relatifs aux autres propositions sera préservée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **LISTE DE SOUMISSIONNAIRES PRÉQUALIFIÉS**

La liste des soumissionnaires préqualifiés de la phase 1 ne sera pas publiée. Un avis d'adjudication de contrat au soumissionnaire retenu de la phase 2 sera publié sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca)



---

## INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

1. Il s'agit d'un processus de sélection en deux étapes. Les soumissionnaires répondant au présent processus de sélection doivent soumettre leur soumission en deux phases. La soumission à la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du soumissionnaire. Après l'évaluation des soumissions, les soumissionnaires seront informés de leur classement. Les soumissionnaires retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres par courriel pour l'évaluation financière relative par rapport à l'exigence.

2. **DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS** : Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante par écrit à [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca) .

Les questions doivent être reçues, par écrit, au moins **sept (7)** jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. Soumission de qualification - L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, doit être transmise **UNIQUEMENT** au Pêches et Océans Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la Demande de qualification. Pêches et Océans Canada n'est pas responsable des soumissions envoyées ailleurs.

La taille maximale par courriel (pièces jointes comprises) est limitée à 10 Mo. Au-delà de cette limite, Pêches et Océans Canada pourrait ne pas recevoir votre courriel. Nous vous suggérons de compresser le courriel pour garantir l'envoi. Les soumissionnaires sont tenus de transmettre leur proposition et de prévoir suffisamment de temps pour que Pêches et Océans Canada la reçoive avant la fin de la période indiquée dans l'appel d'offres. Les courriels avec des liens vers des documents de soumission ne seront pas acceptés.

Pêches et Océans Canada ne sera pas responsable des échecs attribuables à la transmission ou à la réception du courriel de soumission.

Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de Pêches et Océans Canada ne seront pas acceptées.

4. L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, **la page couverture de la demande de qualification** et tout document associé requis soumis par courriel en format PDF portant l'information suivante clairement dans la ligne d'objet :

- Formulaire de qualification de la phase 1;
- le numéro de l'invitation à soumissionner;

Une clarification ou un changement à la Phase 1 – Demande de qualifications entraînera la publication d'un addenda sur le site Web Achatsetventes et sera inclus sous la forme d'une modification à la Demande de qualifications de la demande de soumissions. La page de couverture de toutes les modifications dûment signées ou paraphées doit être transmise avec la soumission ou plus tard en guise de preuve de réception ou d'accusé réception écrit. Si le soumissionnaire n'accuse pas réception d'une des modifications comme demandé, l'autorité contractante l'informerait du délai qu'elle lui accorde pour transmettre les renseignements. À défaut de fournir les documents dans le délai prévu, le soumissionnaire verra sa soumission déclarée non recevable.



---

## **ANNEXE 1 – DESCRIPTION DU PROJET - ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

### **Contexte**

Ports pour petits bateaux (PPB), région du Pacifique, requiert le \*remplacement complet d'un quai flottant en bois de charpente (quai 802) par un nouveau quai flottant en bois de charpente de 12 pieds de largeur au port de Port Clements (site), propriété du gouvernement fédéral, sur l'île Haida Gwaii, en Colombie-Britannique.

Ces travaux comprennent la fabrication d'un nouveau quai flottant, \*\*l'enlèvement et l'élimination du quai flottant existant et la mise en place complète du nouveau quai flottant en conservant le pieu d'amarrage en bois de charpente existant. Le pieu d'amarrage existant ne sera pas remplacé.

\*Remplacement : enlèvement de l'élément existant, y compris le bois traité, la quincaillerie et les fixations, et remplacement par un nouvel élément, y compris la fourniture et l'installation de la nouvelle quincaillerie et du bois traité, le perçage, le montage sur place et le traitement sur place, s'il y a lieu.

\*\*Enlèvement : démontage, démolition, manutention, tri et transport de matériaux hors du site.

### **Matériaux fournis par le propriétaire**

PPB fournira tous les matériaux en bois et la quincaillerie nécessaires à la fabrication complète du quai flottant.

### **Sommaire des travaux**

La partie forfaitaire couvre les éléments suivants :

- Mobilisation et démobilisation;
- Fabrication du nouveau quai flottant;
- Enlèvement et élimination du quai flottant 802 existant;
- Nouveau quai flottant.

La partie des coûts majorés couvre les éléments suivants :

- Enlèvement et réinstallation des services de quai.

### **Exigences propres au site**

Les travaux doivent être effectués pour réduire au minimum la durée de la mise hors service du quai flottant 802, afin de réduire au minimum la période pendant laquelle les navires seront déplacés en raison du projet. L'entrepreneur doit fabriquer au préalable le nouveau quai flottant et le préparer en vue de sa mise en place avant l'enlèvement du quai flottant 802 existant. La durée maximale d'indisponibilité du quai flottant 802 est de quatre (4) semaines. L'entrepreneur ne doit pas enlever le quai existant pour éviter l'absence d'un quai pendant la fabrication du nouveau quai. L'entrepreneur doit donner un préavis d'au moins deux (2) semaines avant la date à laquelle il veut que les navires soient déplacés du quai flottant 802.



## ANNEXE 2 - FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Instructions à l'intention du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit répondre à la partie Évaluation des critères de la Phase 1 en utilisant le tableau ci-dessous.

### EXIGENCES OBLIGATOIRES

À la clôture de la soumission de la phase 1, le soumissionnaire doit:

- a) satisfaire aux exigences obligatoires mentionnées ci-après;
- b) fournir les documents nécessaires pour démontrer qu'il se conforme à ces exigences.

Les exigences obligatoires du Formulaire de qualification de la phase 1, comme décrites ci-dessous, sont toutes obligatoires et DOIVENT être incluses dans la soumission au moment de la clôture des soumissions. À défaut de fournir les preuves exigées, la proposition du soumissionnaire sera jugée irrecevable et sera rejetée.

Les propositions seront évaluées selon les critères d'évaluation obligatoires détaillés dans le présent document. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement dans leur proposition qu'ils répondent à toutes les exigences obligatoires pour que leur proposition soit retenue pour la suite de l'évaluation. Les propositions qui ne répondent pas aux critères obligatoires ne seront pas retenues.

No.	Critères obligatoires (CO)	Répond aux critères (✓)
01	<p>Les soumissionnaires doivent fournir deux (2) projets de référence entrepris par le fournisseur au cours des cinq dernières années relativement à la construction de flotteurs en bois en milieu marin.</p> <p>Soumissionnaire à fournir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Titre du projet</li> <li>• Emplacement du projet</li> <li>• les dates de début et de fin du projet (mois et année);</li> <li>• Brève description du projet (c.-à-d. coût et portée)</li> <li>• Référence du projet (nom, courriel, numéro de téléphone)</li> </ul> <p><i>**On entend par construction commerciale toute construction exclusivement non résidentielle dont la structure aura pour objectif final :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le commerce (public ou privé); ou</li> <li>• le service (public ou privé). »</li> </ul> <p><i>***On entend par « service » tout système, programme ou méthode</i></p>	



No.	Critères obligatoires (CO)	Répond aux critères (✓)
	<p><i>satisfaisant un besoin public ou privé et répondant à la définition de construction commerciale ci-dessus.</i></p> <p><i>La construction commerciale comprend toutes les structures sous-définies dans la définition d'une structure institutionnelle.</i></p>	

Obligatoire 1 pour projet 1 :	
Date de début du projet (JJ-MM-AAAA) :	Date d'achèvement du projet à 100 % (JJ-MM-AAAA) :
Emplacement du projet :	
Titre du projet :	
Ce projet a-t-il été entièrement réalisé dans les cinq dernières années? _____ Oui ou _____ Non	
Était-ce un projet de construction commerciale**? _____ Oui ou _____ Non	
Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques, etc.)	
Donnez le nom, le courriel et le numéro de téléphone du propriétaire ou d'un représentant du propriétaire pour permettre la vérification ou l'authentification de l'information fournie.	
Nom :	
Courriel :	
Téléphone :	



<b>Obligatoire 1 pour projet 2 :</b>	
<b>Date de début du projet (JJ-MM-AAAA) :</b>	<b>Date d'achèvement du projet à 100 % (JJ-MM-AAAA) :</b>
<b>Emplacement du projet :</b>	
<b>Titre du projet :</b>	
<b>Ce projet a-t-il été entièrement réalisé dans les cinq dernières années? _____ Oui ou _____ Non</b>	
<b>Était-ce un projet de construction commerciale**? _____ Oui ou _____ Non</b>	
<b>Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques, etc.)</b>	
<b>Donnez le nom, le courriel et le numéro de téléphone du propriétaire ou d'un représentant du propriétaire pour permettre la vérification ou l'authentification de l'information fournie.</b>	
<b>Nom :</b>	
<b>Courriel :</b>	
<b>Téléphone :</b>	



---

## **ANNEXE 3 - LISTE DE VÉRIFICATION – LIVRAISON DES SOUMISSIONS**

### **Livraison d'une soumission:**

- Page de couverture la demande de qualification:** remplie et signée
- Annexe 2 – Formulaire de Qualification de la Phase 1 :** remplie
- Page de couverture des amendements (si applicable):** signée ou paraphée, le cas échéant

***Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.***